

目錄 contents

卷首語

- 1 宋子江／走遍一個洋蔥的脈絡

本地創作

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 26 水盈／歲月輕彈 | 81 黃妍萍／七・一 |
| 26 水盈／濫情紋 | 82 梁惠娟／密封罩 |
| 27 張燕珠／觀塘海濱花園 | 82 梁惠娟／魚 |
| 27 沐羽／一臉 | 83 梁匡哲／干支紀事 |
| 28 方頌欣／木蟲 | 84 曾詠聰／愛蓮說 |
| 29 賴泓豪／一支 1995 年的藍色原子筆 | 84 梁彩霞／鏡 |
| 30 燥惑／柏林 | 85 蘇苑姍／，句末符號。□ |
| 31 陳靖暘／瞎子 | 86 田寺／Late Comer |
| 31 胡說／每一次喊你 | 86 翟雪怡／豆腐宴 |
| 48 米米／一個無法抵達的地方 | 87 陳子雲／物種起源 |
| 48 辟木／氹氹轉 | 90 陳子雲／跑步機上的印第安人 |
| 49 鍾國強／頑石 | 91 謝耀壕／在香港認識日本的浪花 |
| 49 鍾國強／逐日 | 92 虞興華／蛋撻與鬍子 |
| 49 鍾國強／靜物 | |
| 50 曾瑞明／小休 | |
| 50 雷暉樂／無事可記 | |
| 51 關家晴／一條失眠的魚 | |
| 51 沙洲／如果一支煙代表眼淚 | |
| 52 萍凡人／心中的鯨 | |
| 52 萍凡人／石頭心事 | |
| 52 何自得／片段 | |
| 53 關天林／黃昏頌 | |
| 53 關天林／薄荷 | |
| 53 今文／土屋 | |
| 54 跛之／一天 | |
| 54 跛之／非非想處 | |
| 55 梁莉姿／標本 | |
| 55 黎漢傑／春天來了 | |
| 56 鄭竣涵／逝去 | |
| 56 藍朗／當老師不再是老師 | |
| 57 許萬里／晾曬 | |
| 80 李顥謙／藍色行星 | |
| 81 銘予／城市古老的火車 | |

essays

- 5 **The Language of Violence** 暴力的語言
NICK ADMUSSEN 薛珞玲 譯
- 12 **Who Hasn't Spoken Out?** 誰還未發聲?
TAMMY HO 唐文 譯

poems

- | |
|---|
| 16 KRISTEN CHAN / Simple things, where have you gone? |
| 16 CARMEN CHUNG / Hide-and-seek |
| 17 JOLINNA QIU / " " |
| 17 ANNIE KUNG / Anabiosis |
| 18 SOPHIE WONG / Remember Me |
| 19 TSOI KAI MEI / The shadow |
| 19 CHAK SUET YI / Definition |
| 20 CLARENCE LAW / { } |
| 21 CLARENCE LAW / A COLLECTOR |
| 22 OLIVIA CHEUNG / I Remember |

域外創作

- 93 小縫（台灣）／17歲
93 若爾·諾爾（台灣）／氣味
94 吳昌嵩（台灣）／議場
94 靈歌（台灣）／火焰的截角
95 陳若詰（台灣）／夢的解析
95 張綺軒（台灣）／雪夜
96 李雲顥（台灣）／檸檬——致楊双子
97 李雲顥（台灣）／寫論述

專欄 無聲地

- 24 尋找口語自由詩的起源及其外印卡（台灣）

詩壇觀察

- 42 **2015年香港詩界回顧**
鄭政恆

評書賞藝

- 98 再定義者
評浪目詩集《謬論》
謝予騰（台灣）

詩與城市

- 58 浮起的橡實
八十後詩人 Sarah Howe 和 Ocean Vuong
馬喬（倫敦）

專欄

- 88 Z域小說集
李家昇

鄰城視界

- 66 「為什麼我們不能站著不走？」
澳門詩人賀綾聲的地誌詩學
余少君（澳門）

專欄 風物小識

- 76 一粒沙的哭與笑
麥華嵩

《也斯：東西》小輯

- 100 帶著也斯的《東西》詩遊東南黃勁輝
104 《東西》——那些落定的塵埃及其外留婷婷（台灣／澳門）
108 認真瀟灑走一回——也斯《東西》觀後孫愛玲（新加坡）
112 我們帶著許多東西旅行——也斯《東西》觀後高維志（台灣）
116 在澳門翻譯也斯宋子江

悠遊藝術大樓文學創作坊小輯

- 32 導言
阿三
34 黃奕健／赤柱大街印象
36 張瑋成／柱體文
37 羅偉健／初遊赤柱考察單張
37 宋潔明／鼻涕的小敘事
40 陳芷穎／追憶
41 陳臻華／海灣囚途

譯介天地

- 122 **生於 1920**
澳洲女詩人 Gwen Harwood 和 Oodgeroo Noonuccal
樊星（澳洲珀斯）
132 **Gwen Harwood** 詩五首
樊星（澳洲珀斯）譯
132 在咖啡館
133 酒醉了
133 詩人之戀
134 塵歸塵 土歸土
134 紀念像
135 **Oodgeroo Noonuccal** 詩六首
樊星（澳洲珀斯）譯
135 黎明為逝者慟哭
136 白人的廚娘
137 納麥吉拉
137 和少先隊員在西安
138 我們上路了
139 蘆笛洞